

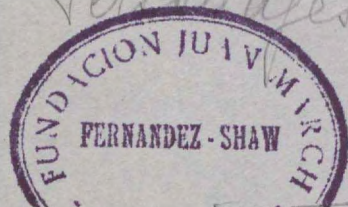
GFS. 151. B

Una maja al balcón
(original)

Una maja al balcón

Estampa gresca. En el Madrid del siglo XVIII.

Personajes: Micaela la maja
Baltasar, San Periquito
San Periquito



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Un balcon en una casa de los barrios bajos Madrileños. Muchos techos que flores. A un lado otro balcon exactamente igual, pero sin flores. Se supone que arriba y abajo a derecha e izquierda hay otros balcon.

Micaela la maja, entra y sale al balcon principalmente indignado desde el interior de su habitación saca una servilleta con trozos de pan y cauteles.

Micaela - (con el fin al de una segunda maja Madrileña)

A decir el padre:

Desde ya idem y mande

No manda nada.

(Micaela va al lado y salida de

2
frecuente

¡Hola vecina

Muy buenas tardes.

Nos gusta a todas
tomar el sol.

El sol alegre

del mes de mayo

nos beneficia la digestión,
(Mira al otro lado y sonrío)

¡Buenas, vecino!

¡Mi hijo abuelo a

por esa niña

de su mujer.

¡Ay, hijo, gracias!

Canturreando ~~siempre~~

siempre que acabo

de malgastar.

(Mira hacia abajo y saluda)

¿Que tal se va?

¿Como va el niño?

(Se dirige ahora hacia arriba)

adiós Manuela,

¡que guapa estás!

¡Vuelve a mirar a uno de los

ladros)

¡Usted lo ha dicho:

tomando el fresco

Por no ser menos
que los demás

de / Jovis de pronto
~~tar baldosas~~

Todo el suelo con arena.

11/10/1

(Pacman Ave)

Se le mandó la baldosa,
Todo se puede arreglar
Almuerzo visto a su conveniencia.

que se con frique y un par
(cambio de un)

PER! Usar obra

para saber

que ya vios

trinta y cinco

sin más de

de servir.

3 / 8h senta,
ma, mi chato
pe me clamo neta' - e
maga e o balam.

Hij ~~per~~ Jenu,
on Sedput,
me s-bia pe cremita de
reperim.

5g, senta,
chis piana.
Is me fengo)
pe peclis pama se a ude,
(cu re pama) -
Ejense
le my exelime!

10 / (Hac interacción de re-
- verse)

P. - Que es un por solo
M - Usted lo ha dicho
- sanctus.

Por eso es importante
seriarlo en el mismo
- del

(Hacer algunos sanctus ca-
cia abito)

Fijene como se oye!

P - Ya sabe una de
- alg.

M - Habien en un hombre
- vamos

una necesidad muy hoy!

Don Panguin de reñe

alg. Elle ha un

cuando en un de

de de de

Segundo cuadro.

El comedor de la maja. A la izquierda, dos puertas: la de primer término comunica con la salida a la escalera; la del segundo, con el interior. A la derecha, la pared medianera con ^{la casa} ~~el muro~~ de al lado. En ella, un espejo y, bajo éste, un banco o diván, alargado. En el centro, una mesa con ^{tapete} ~~mantel~~, en su torno, sillas modestas. Tierra al fondo el muro que da a la calle, en el centro del cual se halla, abierto, el balcón que hemos visto antes desde el exterior.

Micaela, ante el espejo, retoca su peinado rápidamente. Está comiéntala; acaso

27 un poco nerviosilla.

MICHAEL: Como siempre que ^{siempre} ~~vine~~ ^{vine}
no sé lo que me pasa:
estoy fría, muy, fría,
¡y me da mucha rabia!
(Da una patada al
suelo, sin exagerar)

¡Eh muy graciosa!
No sé qué tiene
que, cuando viene,
me queda fría.
Y es que al indio
tiene una planta,
que a ^{mi} ~~me~~ me encanta
más, cada día.

Como siempre que ^{vuelve} ~~acaba~~
y me miro ~~en el espejo~~
al espejo,
¡más delgada, y más fea,
y más sola me encuentro!
(Suena dentro un campo -
village)

3/ ¡Ahí está el!
¡Que' soy en!
¡Porque' será
que no me de-
ja de brincar
el corazón?

(Se va por la puerta
de la izquierda) (Hay una breve
pausa, que llena la orquesta)

BALTASAR: (Majo, alto y formi-
do, que aparece embogado en
bien, y embogado hacia los
ojos) ¡Por fin llegué!
¡Que' desazón!
¡Porque' será
que ~~no me~~ no me de-
ja de brincar
el corazón?

4/ Quinta a un lado, y sin
sin olvidar componer la figura)
(Por la primera condición
vuelve tracada)

RICAZZA:

Quero ver como vengas das 21?

Je m'arrête de ~~en~~ ^{en} ~~trava~~ ^{trava} ~~il~~ ^{il} ~~de~~ ^{de} ~~soupe~~ ^{soupe}
L'Éton!

BALTASAR (Papua)

zi, e citare a' colles... Que es -

Para criar para bromo ⁴⁴⁷ ^{agm} ^{ale} ^{salu}

MICHAELA:

¡Ay, qué gracia! Perdone su maraca,
No le quise ofender ni disgustar,
y, si es posible, desembócese,
que la caparusa es propia del
lugar.

BALTA R =

BALTHAZAR: No me desentago,
sopero me e, via gusto.

3 MICHAELA: ¿Es que oírte, algo?
¡Dito de una vez!

(Intenta, de una tirón, quitarse la capa)

BALT: ¡Eh! Pregunta a tres.
Has estado a punto
de que te respondan
una ordinaria.

MICHAELA: Pero, ¡oh! qué oírte!

BALT: Lo que me parece.
Y, si no te place,
¡ya te aguantarás!

MICHAELA: (Nerviosa)
¿Saber qué te digo?

BALT: Que es indiferente.

MICHAELA: Pues, ¡sacástelo, pronto!
¡Quiero aguantar más!

(Fixa de la capa y que
de al descubierta, y luego
de bolígrafo, en una de
la, en una de)

6) blancos pañales) (Ella no
puede ocultar su asombro)
¿Un niño?

BALT: Recién nacida:
¿un niño?

MICHA: ¿fueron un hijo?

BALT: ¡La, gomas!
Pero no es niño.

(Ella mira la cara de la
criatura)

¿Qué dice?

MIC: ¿Que no me fio?

BALT: (con desgano)

¿De modo y manera que
no fias de batallas?

¿Si fuera su padre yo,
¿porqué te lo iba a ocultar?

7/ MIC:

Que t'engas un hijo o cien
ni un bledo me importa a
má; ^{¿me?} a' me puede importar
porque lo has traído aquí.

BALT: Eso sí, a' me, un razón;
~~que bien claro todo fue;~~
~~lo ocurrido ha sido aquí;~~
pero toma el niño t'í,
que en el hablar me sé.

(Entrega a la maja el bebé
a la maja, que lo toma sin
protestar,) ~~3~~ 7 él se quita del
pecho de la capa

ma chiol, por la noche,
calle de Segovia,
un cielo chellado,
la ciudad, a' sola,
Baltasar, la maja,
va cantando coplas
que va cantando
solo de su boca.

MIC: (interrompiendo)

'Tiene una nueva religión, una
 -la ^{historia} ~~clase~~ eterna
 de la humanidad y tiene
 el espíritu,
 que se ve en un trófico
unceci.

BALT: je s'en salue! terminer!
En aie avant
no les n'importe
ni marque
quelle marque de pulcra-
L'ami.

(Reclamando su relato)
La señora ~~abaja~~
~~ya~~ ~~estaba~~ ~~de~~ ~~una~~;
y oculta ~~la~~ ~~luz~~,
-la ~~del~~ ~~veinte~~ ~~cinco~~;

9/
de la ^{ti}ntorera
a la que un bandido
engañó en una hora
para su martirio.

¡Otro de Milegra!
¿de los asesinos...
Me ha hecho pena,
¡y me traje al mar!

MIC. (como antes)
¡Que la muerte le dio
la tintorera!
y para que ille no
supiera en su hora,

¡el chico endilgar a la mujer
[de!]

(Anuncio a Battasar
en el propio mar que
en bajo)

BAL: dejame terminar.
Yo no he venido
más que a pedirte ^{fin} ~~un~~ ^{fin}
"M. ellos el chico ^{conigo} ~~conigo~~
¡y una vez te dijo

19) (Tulenta coger al niño, pero
ella lo aparta. Entonces Balta
Sar muerte, para terminar, a su
Historia)

Cuando me dió el niño,
tijo la abuelita:

- "Busca al sinvergüenza
que perdió a mi hija;
llámale canalla,

por su villanía,
y, si es necesario,
sácale las tripas!

Te miraba al chico

y me entraban arás

que juré ampararle....

Y así algo más.

MICAECA: (Contemplando al niño)

Y es el caso que el niño, ¡guirre!

tiene toda la cara de un tiburón.

BALI: Yo pienso que un convento, o algo
podrá encargarse de su
educación

17/11/82.

Pero antes habrá que avanzar
buscar una mujer que te

Lealmente...

BALT: Eso es verdad; que no todas

Las habra,

para esta servís continuamente.

(Sacando de un bolsillo una
frase en el libro)

Por la puerta,
la abrete
este frase
me antiguo.

*(Micaela va al diván y co-
loca allí con cuidado al libro)

Pero debe
de estar fría
sin techo,
¡digo!

NICAEIA: (Volviendo)

La calienta
en un instante

12) y la damos
de comer.

(Forma el frasco que Baltasar
le entrega)

La cocina
está a pagoda,
pero es fácil
de encender.

¿Quiénes tienen estos insectos
de fallos, ^{por} los padres ^{realizados?} come-

¿Por qué van a pagar años,
que son, desde que nacen,
BALT: [degraciadas?] ^{¿cuánta?}

En eso creaban y, pero ^{¿cuánta?} ~~¿cuánta?~~
que me dió eso o no tu

MIL: (ya en la puerta, ^{aprobación} 2^a de agosto)
Lo cual es imposible, como se ve.
Lado, con su granja, 5^a de agosto
palitron

13) (Ha desaparecido, enérgica,
la moja, Baltasar ~~va~~
~~saca~~ se dirige al diván en-
donde separa el niño. Se
sienta en una silla, a su lado,
y ~~cont~~ dice al pequeñuelo).
BALT:

¡Eres el hombre de la suerte,
guapo!

De qué manera se te arregla
todo!

Parciste nacer
como un guirapo,
y una flor va a ser...
¿de qué modo!

Ha, dado conmigo,
que soy un anarcuque
por lo blando y dulce
que me siento gar.

De que haré cosas
por hacerte un hombre,
¡puedes ir a la
la seguridad!

¡Fue el hombre ^{de} la muerte,
fuerte! (Se levanta)

Has dado igualmente
con la Micaela,
que va a ser contigo
para regresar.
Si no la conoces,
pero yo te digo
que no ~~hay~~ ^{existe} ~~una~~ ^{una} ~~cosa~~ ^{cosa}
te más, corazón

De que manera se te arre-
todo! Esta

deber ~~la~~ ^{de} ~~por~~ ^{por} ~~parte~~ ^{parte}
como si ~~la~~ ^{estuviera} ~~fuera~~ ^{fuera}
nada más ~~que~~ ^{que} ~~el~~ ^{el} ~~hijo~~ ^{hijo}
de ~~los~~ ^{los} ~~al~~ ^{al}

15

Si quieres a mi mujer,
 y go te presento
 casarme con ella
~~que es casar con~~
 como cuando Dios.

¡Eres el hombre de la suerte,
 guapo!
 ¡De qué manera se te arregla
 todo!

Parciste nacer
 como un quiniapo,
 y me has vas a ser...
 ¡y de qué modo!

(Baca un cigarro corto, que
enciende, y se dispone a
fumar placidamente, otra
vez sentado)

Y si me te portas bien,
 ¡tu verás lo que es de ti!

(Vuelve por la segunda vez
a Micaela con un plato con
517
517)

16) una caguelita y una en-
charilla) (Se retirana asom-
brada al ver al huma)

MIK: Pero, ¡es que vas a fumar,
cuando duermes el niño!
¡ahí!

BALT: (Un poco confuso)

¡Hombre, yo!...

Te confiero

que no se me ocurra:

(Apaga) el cigarro, que guar-
da)

Pero ya

no hay por qué

sufocarse, ¡y bien está!

MIK: (Por el niño)

Deja al aire y deja al sol

que le den vida y salud.

Para esto no servís

los martinetos como tú.

(Le echa sobre la cama la cagueli-
ta)

17) BAL: No me regañes más;
que estás muy guapa
y de ti lo fondeamos en
el salón.

MIC: (Holagada)
¡fletúross!

BAL: ¡farbra!
(avanza hacia ella e intenta
abrazarla) (Poco a poco!)

MICHAELA: (Rechazaste)

Liere, tu' corres mucho...
¡glumpiate!

¡No te da la cabeza
cuando
viene a verme

en ese tiempo
tan desastrosa?

Ve a arreglarte;
que estás que apuntas,
y un hombre debe
ser educado.

187 BALT: (7 main clo & bro me)

Perdón, madama,
si le ~~quiero~~ mostro, i au-
ciertos descritos
en el libro.

Voy a peinar-me,
con tu permiso,
para que puedas
Esquame al calor

(Va. la a la puerta del 2o torreón
de la iglesia de San Juan de los Rios
de hacer un puerto.)

Vers le temps
que ont cavado!

(Monte de Batíasar, ella
busca una agü carera y se dispara
a poner agü en la coguelita)
(En la orquesta suena el llanto
del niño)

MIC =

7a. etia' d' infante
per diendo a giter
pam a servano

18/19) (Zuma de aiúna en bre-
gos y de aiúna, cuál, ante
la mesa)

Cal cate, bobo,
qué tú na sebas
la bía que fue a los
pasarlo aquí.

(Comienza a marle encharca
ta, de cahu)

Zuma, lucero...

Zuma, tu nante...

(El niño deja de clavar)

Zuma, si quiere
que vaya
de para miel.

(Mira en la boba da a la cris
ta)

Vuelvo a com mis se...
¿Don qué, di no,
no será esto
de el ... de mi.

(NANA) La nana, nana, fu canta,
dica pe dica, que era,
fu ser de la maja, maja,
barribijara

78, 20

Un ángel del cielo,
en un día por tres,
por Ave Maria
llegó a Lavapiés.

Llegó a un piso cuarto,
y allí se quedó
dormido, dormido,
por gracia de Dios.

~~Y otro Ángel del cielo,
un vez de mujer,
y así le arrullaba
y el niño no tuvo
ya más que temer.~~

Quedó sin más, sin más,
quedó, sin más,
que olvide quedó
sentado para
de ~~una~~ ^{una} y ~~señal~~ ^{señal}.

La mamá, mamá, ~~que cantaba~~
dicen que dicen que sepa,
por ser el ~~mejor~~ ^{mejor} ~~hijo~~ ^{hijo},
la mamá ~~mejor~~ ^{mejor} ~~era~~ ^{era}.

Levántate, levántate,
levántate, levántate

El angel tenía
un ala del Sol;
la Luna, lucreta,
otro ala de dios...

El día, collares
le puso de luz;
la Noche, alusos de
de ambar de tul...

Y el niño, en los brazos
de aquella mujer
sentía el encanto
de hacerse guerrero.

Duerme, sin nada
duerme, mi amor,
que olvide duermes
será una plaza
de amor y de amor.

La nana, nana, ^{que canta,}
dicen que olivera que era,
por ser de la nana, nana,
la nana bamba bajera.

22) (Guada colonia da uni
rando al re ci na ci elo)

¿? que la sonrisa es
para inflar a alguien.
-ta!

(Por el abolecimiento del fondo, sal-
vando la barandilla, aparece
precavido don Peripinto, el
petrero)

que uma madre, infeliz,
ocorreu a esse de áto,

(Resolve a' carniarosa
a su contemplación)

DOX FER: (avanza, sigilosa-
mente) (2 dice poco si)

Volví a quedarme sola
la pobre abandonada.
Esta ocasión parece
que era mi última parada.

(Zirigi ai choe a ella)
Micaela... (Ritornella al var del
cuino)
Ma, i quo' vici?

Ente explica
muchas cosas.

MIC: (Levantándose, airada)

Váyase por donde vino
si no quiere que haya bronca.

DON PER: No se ofenda
por tan poco...

MIC: Váyase mucho en Dios!
Es un muy poca cosa
para entrar por un balcón.

DON PER: (Arrojando, a pesar de
los dos)

No sabía que inviera...

MIC: Pues ya ha visto lo que
largo.
¿Se le antoja a usted algo?
¿verdad?

DON PER:

Se me ocurre sólo hacerle
unas cuantas reflexiones
por respeto a la moral.

(Micaela le hace un gesto
de desprecio, le vuelve la es-
paldas y se va de nuevo al

245 vivir en el diván, acosado.
dándole cuidadosamente) Don
Peripato coligió un tema relato-
ral) i trató de parecer
prudente y sensato
fallar a las reglas,
que dicta el recato;
caer en las redes
de la irreflexión
y vivir de espaldas
a la Religión?

BALTASAR: (Sale por donde se
ve y se sorprende al ver
a Don Peripato)

i ¿quién es este hombre?
i Por donde ha venido?

MIC: # (Altimera, poniéndose
en medio de los dos)

i A ver si es que piensa
que me iba escondido!

25) Llego preguntando
si estaba ya ~~agotado~~
(Curiosidad)

Llegó por la puerta!
Yo miraba de adentro.

DEN PER: (Que respira triste
fuerte)

Si era sonrisa
su curiosidad,
yo soy el que ahora
debe preguntar: cu-
(Se coloca
mucho)

¿Quién es, en esta casa,
que avanzaba a lo de
cristo?

BALT: (Disflicente)

Que le responde micado,
si es que le place responder.

MIC: (Por Balthazar mejor)

Lo que es un amigo viejo a
la vida

Es... Balthazar; y se acaba!

26) En... se tirans de un
BALT: (Pisanola firme) ^{¡vuelta!}
^{alura!}

No digas más. ~~Eso soy~~
(A don Peripito) [70.

¡Eso soy yo!

Ya estás sufriendo el ~~caída~~ ^{que pregunta}
¿En algo más tiene interés?

DON PER:

Ya me lo he perdido, ^{cuando} ~~pero~~ ^{veo}
(Señalando al niño)
que me das los vales por
[tres.

(Van a entretar, furiosos, la mujer y el niño, frenar la acumula la risa. y riendo, cada una por su lado, la muestran los apaldos) (Don Peripito aprovecha para lanzar un filípica entre Baltasar) y á un le proce muerta y sarata

27/ fallar a les veles
que diria al recat,
caer entre sedes
de la irreflexion -
y vent de ayaldas
a un Ralpin?

BALT: (Que se le encoba de
repente)

¡Ea, sent moralista!
¡Ja no agraunt mai!
¡Quien!
¿~~es~~ es una, per ventura,
para hablar así?

D. PER: Yo soy Don Pedro Rodri-
(~~que~~ que) a lo sabe una, quien

Un nombre bien repetido
por todo el mundo.

BALT: (Simulando sorpresa)
¿Don Pedro?... ¿Es posible?...

18) 140 = (Piados)

Si... ¡don Periputo!
el señor me está
de esta vecindad!
~~de este mismo piso.~~

BALT: ¿don Pedro Rodriguez
y Valle del Monte?

(don Periputo, hace signos ofen-
sivos en la colaja)

¡Viste al granga
que vino a buscar!

D. PER: (Airado)

¿Qué dice? ¡Protesta!
mi europeo rechaza
la plebeja injuria,
de su acusación!

BALT: don Pedro Rodriguez
y Valle del Monte
¡el padre indigno
bendición!

29) (Te he esp^{er}ado por dos se-
ñas del casagru, 7^{to}
largo ahora vuelte al número)

¡Ahora es su hijo!

DON PÉDRO: ¡Protesta! ¡Protesta!

Esta es una cosa
que infundación.

Don Pedro hijo

de modo en Buenos.

MICHAEL (en jarras)

¡Miren la valen

del sinvergüenza!

2

BALTASAR:

¿No conoce a la Mita?

a la pobre ^{frus,} ~~interrera~~

que en la calle de Segovia

sola y trémula se ve?

30) Ande 7 vega más
L corriendo
en el río, que le he dado
a desahogar ^{se case} ~~ahora~~
ahora mismo en un río.

DON PER: Yo, sí... Recuerda...
La milagrita...
Una clíptica
con mucha sal.
Pero no tiene
en ella nada:
le han quemado
bastante mal.

BALT: (Extrañando una
pausa de una bolita)
¿Y si una carta
que ella consiga
pueda una cosa?

DON PER: (Desconcertado
7c)
¿Dónde? ~~No~~
(Quiere una galleta sola)

31) BALT: (Retorandose al papel
¿Qué?)

DON PER: Soy todo el que
que la haga falta;
¡per, que nadie
pueda saber!...

BALT: ¡Bien! Ya empezamos
a comprendernos.

MIC: (Emergida, por el mismo)
¡Pero éste, nunca
sale de aquí!

DON PER: (Agorraéndole a una
clara aplicación)

Usted es la mujer
más comprensiva,
entre las mujeres
de hoy en Madrid.
Ustedes, juntos,
criaban al niño;

32) luego, se casan ---
¡si es para bien!
ha muragüto
vè por mi cuenta
a todos entèntos?

MIC: (Baron de a funer
temina); Espèrese!

Por bilerai, y perdona!
le diré lo que yo quiero.
Pide mte' amant^{aide} ~~con~~
~~lo~~,
y es s' vola diuero!
(Don Tempi saca una
bolsa de molla y extrae
algunas monedas de
oro), me entrega a otico
a ~~lo~~ que es un muñeco de seca
cucliso y caballo?

35) (A Baltasar, llamando
seu al fundo)

— Micetas, que é o da vez,
[finge se lembrar]
vante ya em uma ruja al
[baleni!]

LOS TRES: (Do Pasqueto a primeira
lenda, acumulado al rimo; los
ruja, ante el baleni, para de
cara al poeta)

Ity, Ticuna, Tucuna, Tucuna,
quien ora da a dear hace un
que — barbón cuando depo
a volvamos luchando a los 1
Tres.

(Micetas y Baltasar, ca
do un por un lado, se acorean
al rimo, 7th primicias por los
tres de hacer encarnaciones,
con el telón)